

Adaptation for VNM Website :

example of HK site at <https://www.coface.com.hk/Home/General-informations/Legal-notice>

## THÔNG BÁO PHÁP LÝ

Trang web này được xuất bản bởi Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur (Coface), một công ty trách nhiệm hữu hạn có vốn đăng ký 137 052 417,05 €, có trụ sở chính tại 1, Place Costes et Bellonte - 92270 Bois-Colombes, và được đăng ký với Nanterre RCS (đăng ký thương mại) theo số B 552 069 791.

ĐT: 33 (0) 1 49 02 20 00 Địa chỉ e-mail: [Communication@coface.com](mailto:Communication@coface.com)

Địa chỉ: 1, Place Costes et Bellonte - CS 20003 - 92276 Bois Colombes Cedex

**Giám đốc xuất bản: Xavier DURAND, Giám đốc điều hành**

**Người quản lý trang web: Saphia GAOUAOUI, Giám đốc Truyền thông Tập đoàn**

Coface, với tư cách là một công ty bảo hiểm, đã được Bộ Kinh tế, Tài chính và Công nghiệp tại 139, rue de Bercy, 75572 Paris cedex 12, Pháp cho phép giao dịch.

Trang web này đã được khai báo với Ủy Ban Quốc Gia Về Bảo Vệ Dữ Liệu Và Quyền Tự Do Của Pháp (CNIL).

Trang web này bao gồm thông tin liên quan đến cả Coface và các sản phẩm mà Coface đề xuất. Trang web này bao gồm thông tin liên quan đến cả công ty Coface và các sản phẩm được công ty này cung cấp.

Bằng cách nhập thông tin này và duyệt qua trang web, bạn đang chấp nhận các điều khoản sau:

1) Tất cả các thành phần của trang Web này (đặc biệt là văn bản, đồ họa, biểu trưng, ảnh và nội dung trực quan khác) cùng với thiết kế và bố cục của chúng, là tài sản độc quyền của Coface, với việc loại trừ một số thành phần cụ thể cung cấp bởi một Đối tác.

Tất cả việc sử dụng, tái tạo và trình bày các thành phần được hiển thị trên trang này chỉ được sử dụng cho mục đích cá nhân. Bất kỳ việc bán, bán lại hoặc chuyển nhượng cho bên thứ ba, theo bất kỳ hình thức nào, đều bị cấm. Nếu điều khoản này không được tôn trọng, hành vi đó sẽ bị coi là gian lận và có thể bắt đầu các thủ tục tố tụng dân sự và hình sự. Nếu điều khoản này không được tôn trọng, các thủ tục tố tụng dân sự và hình sự có thể được bắt đầu vì bất kỳ hành vi nào trong số này sẽ bị coi là gian lận.

2) Về các luật liên quan đến tất cả các luật áp dụng và quy định hiện hành về dữ liệu cá nhân, bao gồm Sắc lệnh về Dữ liệu Cá nhân (Quyền riêng tư) (Quy định 486) của Hồng Kông và Quy định Bảo vệ Dữ liệu Chung của Liên minh Châu Âu (GDPR), chúng tôi muốn nêu rõ rằng:

Coface cam kết bảo vệ dữ liệu cá nhân mà chúng tôi thu thập và xử lý, với các chính sách, kiểm soát và giám sát tuân thủ nghiêm ngặt để đảm bảo rằng dữ liệu được lưu giữ và sử dụng một cách đúng đắn.

Coface đã thiết lập một chương trình GDPR cho toàn doanh nghiệp, với việc điều hành chính về trách nhiệm của những người đứng đầu, kiểm soát các công ty con và chi nhánh bị ảnh hưởng của mình. Các hoạt động xử lý dữ liệu liên quan đến dữ liệu về các cá nhân ở Liên minh Châu Âu đang được cân nhắc, bao gồm các ứng dụng và cơ sở dữ liệu, chính sách, quy trình và thủ tục để đảm bảo rằng nhân viên, đối tác và nhà cung cấp của chúng tôi xử lý dữ liệu cá nhân đều tuân thủ các yêu cầu của GDPR.

Adaptation for VNM Website :

example of HK site at <https://www.coface.com.hk/Home/General-informations/Legal-notice>

Coface vận hành mạng lưới đại diện cấp quốc gia và một nhóm chuyên trách tại Tập Đoàn để đảm bảo tuân thủ bền vững GDPR trong tương lai. [Đọc "câu hỏi thường gặp" trên GDPR](#)

Bạn có quyền truy cập và chỉnh sửa dữ liệu cá nhân liên quan đến bạn. Bạn có thể làm như vậy qua địa chỉ E-mail sau:

**Việt Nam**

CÔNG TY TNHH MTV DỊCH VỤ THƯƠNG MẠI COFACE VIETNAM CO., LTD (SỐ ĐĂNG KÝ KINH DOANH 411043001068)

L12-12, Tầng 12, Vincom Tower, 72, Lê Thánh Tôn, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam  
Tel.: +84 28 62 874 557

Email: [coface\\_vietnam@coface.com](mailto:coface_vietnam@coface.com)

3) Chúng tôi cam kết làm tất cả những gì có thể để cung cấp và duy trì tất cả các dịch vụ được cung cấp trên trang Internet này.

Nghĩa vụ của chúng tôi là nghĩa vụ trung hạn; do đó, chúng tôi không thể chịu trách nhiệm trong các trường hợp sau:

o gián đoạn tạm thời trong khoảng thời gian vài phút để cập nhật các tệp nhất định,

o sự cố vận hành hoặc gián đoạn tạm thời của các dịch vụ này ngoài tầm kiểm soát của chúng tôi, đặc biệt là trong trường hợp gián đoạn các dịch vụ điện hoặc viễn thông,

o sự gián đoạn tạm thời của các dịch vụ khi cần phát triển hoặc bảo trì,

o sự cố hoặc rối loạn chức năng của mạng Internet trong việc truyền tin nhắn hoặc tài liệu.

4) Khi bạn truy cập trang web này, một cookie có thể tự động được cài đặt trên phần mềm trình duyệt của bạn.

Cookie là một tệp nhỏ, không được thiết kế để xác định người dùng của trang web nhưng là tệp ghi lại thông tin liên quan đến cách thức trang web được sử dụng.

Bạn có thể từ chối những cookie này. Tuy nhiên, bạn được thông báo rằng nếu chương trình trình duyệt của bạn được định cấu hình để từ chối cookie, quyền truy cập vào các dịch vụ nhất định có thể bị thay đổi hoặc thậm chí bị ngăn chặn.

5) Trang web này bao gồm các liên kết hypertext đến các trang web do bên thứ ba quản lý. Coface không chịu trách nhiệm về bất kỳ hậu quả nào do việc sử dụng các liên kết hypertext này.

6) Thông tin về các dịch vụ của bên thứ ba được sử dụng trên trang web này:

- Google Analytics (ga.js)

Một phần của các dịch vụ đo lường khán giả.

Dịch vụ đo lường khán giả có thể hỗ trợ tạo thống kê lưu lượng truy cập hữu ích để cải thiện trang web.

- Addthis

Một phần của các dịch vụ mạng xã hội.

Adaptation for VNM Website :

example of HK site at <https://www.coface.com.hk/Home/General-informations/Legal-notice>

Mạng xã hội cải thiện tính thân thiện với người dùng của trang web và hỗ trợ quảng bá trang web bằng việc chia sẻ.

- Youtube

Một phần của các dịch vụ video.

Các dịch vụ chia sẻ video làm phong phú thêm nội dung đa phương tiện và tăng tính hiển thị của trang web.